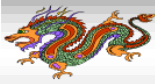




COALITION OF NATIONALIST VIETNAMESE ORGANIZATIONS OF NORTHERN CALIFORNIA  
**LIÊN HỘI NGƯỜI VIỆT QUỐC GIA BẮC CALIFORNIA**



**HỘI TẾT NHÂM THÌN**  
Vietnamese New Year Tet Festival  
Year of the Dragon

**Time: Jan 21 & 22, 2012**  
(28 & 29 Tết)  
**Place: Santa Clara County Fairgrounds**  
344 Tully Rd \* San Jose, CA 95111



235 North 7<sup>th</sup> Street, Suite #1. San Jose, CA 95112-2006  
Tel.: (408)295-9210 \* Cell.: (408)422-6931 \* Fax.: (408)298-7668 \* [laiduchung@aol.com](mailto:laiduchung@aol.com) \* [hoitettfairgrounds.org](http://hoitettfairgrounds.org)



**ĐƠN XIN THUÊ GIAN HÀNG THỰC PHẨM KHU BBQ PARK (Vị Trí #33, 34, 35, 36)**  
**APPLICATION FOR BBQ BOOTHS IN BBQ PARK (Location #33, 34, 35, 36)**

Số Thứ Tự (Application #): \_\_\_\_\_

1. **TÊN HỌ:** \_\_\_\_\_  
(Name)

2. **ĐỊA CHỈ:** \_\_\_\_\_  
(Address)

3. **ĐIỆN THOẠI** \_\_\_\_\_ **ĐIỆN THU** \_\_\_\_\_ **E-MAIL** \_\_\_\_\_  
(Telephone) (Fax)

4. **TÊN GIAN HÀNG:** \_\_\_\_\_  
(Food Booth's Name)

5. **GIẤY PHÉP BÁN HÀNG SỐ:** (Seller's Permit #) \_\_\_\_\_

Nếu không có giấy phép phải điền giấy phép bán hàng tạm thời và đóng lệ phí  
(A Temporary Seller permit application must be filled, If you do not have sellers' permit)

6. **CHI PHIẾU KÝ TRẢ CHO HỘI TẾT** (Make check payable to HOI TET):

- Tiền thuê (Rental fee in 2 days, 10x20x10', 3 tables, 25 chairs): \$1,050
- Tiền trả cho Fairground (Fairgrounds Fee) ..... → \$600      \$1,650 X \_\_\_ BOOTH = \$ \_\_\_\_\_
- Lệ phí trả cho Santa Clara County Health Department (Temporary Event Food Booth Fee covered)
- Thẻ bớt giá thuê nếu có (Any coupon) - \$ \_\_\_\_\_
- Tiền thế chân: (Deposit, refunded if the booth were clean & neat when check-out) \$ 50.00 \$ \_\_\_\_\_

Tổng Cộng (Total): \$ \_\_\_\_\_

7. **TÔI ĐÃ ĐỌC KỸ VÀ XIN TUÂN THEO CÁC ĐIỀU LỆ CỦA HỘI TẾT VÀ CÁC CƠ QUAN LIÊN HỆ**  
(I have read and will follow all regulations of TET Festival and Santa Clara County Fairgrounds)

8. **KÝ TÊN:** \_\_\_\_\_ **NGÀY, THÁNG, NĂM:** \_\_\_\_\_  
(Applicant's Signature) (Date)

**HỒ SƠ CỦA BAN TỔ CHỨC (FOR THE TET ORGANIZING COMMITTEE)**

9. **NHẬN TIỀN: (RECEIVED)**

- Chi phiếu số: \_\_\_\_\_ đề ngày: \_\_\_\_\_ số tiền: \$ \_\_\_\_\_  
(Check #) (date) (amount)
- Tiền mặt (cash): \$ \_\_\_\_\_
- Tổng Cộng (Total): \$ \_\_\_\_\_

- Người nhận ký tên: \_\_\_\_\_ Ngày Tháng Năm: \_\_\_\_\_  
(Receiver's signature) (date)

10. **HOÀN TRẢ TIỀN THẾ CHÂN (REFUNDABLE DEPOSIT):**

- Chi phiếu số (Check #): \_\_\_\_\_ đề ngày (date): \_\_\_\_\_ số tiền: (amount): \$ \_\_\_\_\_
- Người ký (Refunded by): \_\_\_\_\_

**GHI CHÚ (REMARKS):** \_\_\_\_\_

